GXT

Polttoöljykäyttöinen infrapunalämmitin

KÄYTTÖOHJE

MALLIT: 1300 1600 2000 2900

- Kiitos, että ostit GXT infrapunalämmittimen.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.
- Suosittelemme säilyttämään ohjetta paikassa, josta käyttäjä löytää sen helposti.
- Lue turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja noudata ohjeita käytön aikana.
- Tämä lämmitin on tarkoitettu käytettäväksi maassa, josta ostit sen. Varmista käyttäessäsi lämmitintä toisessa maassa, että verkkovirta sopii käytettäväksi laitteen kanssa.
- Tämän käyttöohjeen sisältöä (ominaisuudet ja tekniset tiedot) voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.



Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

Importör: Suomi Trading Oy, Realparkinkatu 12, 37570 Lempäälä. Tel. 010 430 3490

SISÄLLYSLUETTELO

TURVALLISUUSOHJEET 3
VINKKEJÄ ASENNUKSEEN.....5
RAKENNE JA KUVAUS.....6-8
RAKENNE JA MALLIN KUVAUS 6
MITEN ÄÄNENVAIMENNIN ASENNETAAN.....6
OHJAIMET.....6
KAUKOSÄÄDIN 6
KAUKOSÄÄTIMEN PARISTOJEN VAIHTO.....6
KÄYTTÖ..... 7-10
LAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ.....7
LÄMPÖTILAOHJAUS 8
AIKAOHJAUS 9
POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN 10
PUHDISTUS JA YLLÄPITO.....10
PÄIVITTÄISET TARKISTUKSET JA SÄÄDÖT.....11-12
ÖLJYNPOISTOJÄRJESTELMÄ (ODS) 13
VIANETSINTÄ..... 14-16
TEKNISET TIEDOT JA KYTKENTÄKAAVIO 17

TEKNISK INFORMATION OCH KOPPLINGSSCHEMA

	1300	1600	2000	2900
KALORISKT VÄRDE	13kW 11180Kcal/h	16kW 13760Kcal/h	19kW 1720Kcal/h	29kW 24940Kcal/h
BRÄNSLEFÖRBRUKNING	0.95-1.14 l/h	1.18-1.45 l/h	1.35-1.9L/h	2.5-2.9L/h
BRÄNNARE	Elektrisk pump (tryckspruta)			
STRÖMKÄLLA	220~240 V 50 Hz			
STRÖMFÖRBRUKNING	80W	80W	80W	80W
BRÄNSLETANKVOLYM	50L	50L	70L	70L
PRODUKTSTORLEK (BxDxH)	950*305*925mm	950*305*1100mm	1150*305*1100mm	1350*380*1384mm
VIKT	45 kg	50 kg	65 kg	79.5kg
SÄKERHETS- ANORDNINGAR	Överhettningsskydd i två faser, flamfelssensor, stöt-/lutningssensor, bränslesensor			
STYRNING	Digital MICOM-kontroll			

* **Vi rekommenderar att du inte använder värmaren i temperaturer under -20 grader eller över 60 grader. Det kan orsaka flamfel.**
* **Designen och beskrivningen kan ändras utan föregående meddelande för att förbättra kvalitet och prestanda.**
* Endast 220~240 V

TURVALLISUUSOHJEET

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on suojata käyttäjää ja estää vahinkoja. Lue huolellisesti ja noudata tämän käyttöohjeen ohjeita.
Ohjeet on luokiteltu teksteillä ”varoitus” ja ”huomio”.

⚠ **VAROITUS: Väärinkäyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.**

⚠ **HUOMIO: Väärinkäyttö voi johtaa vähäisiin vammoihin tai omaisuusvahinkoihin.**

Symbolien merkitys

Kielletty **Pakollinen**

VAROITUS

- Käytä vain 220–240 voltin verkkovirtaa **(väärä jännite voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun).**
- **Varmista, että pistoke on puhdas ja liitetty kunnolla pistorasiaan. (Oikosulun aiheuttama savuttamisen tai tulipalon vaara).**
- **Älä käytä vaurioitunutta virtajohtoa, pistoketta tai pistorasiaa. (Voi aiheuttaa oikosulun, tulipalon tai sähköiskun).**
- **Käytä oikein mitoitettua sulaketta. (Toimintahäiriön tai tulipalon vaara).**
- **Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä. (Tulipalon tai sähköiskun vaara).**
- **Älä taita virtajohtoa tai aseta raskaita esineitä sen päälle. (Virtajohto voi vaurioitua ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun).**
- **Älä jatka virtajohtoa liittämällä siihen toisen johdon. (Tulipalon tai sähköiskun vaara).**
- **Käytä vain maadoitettua pistorasiaa. (Sähköiskun vaara).**
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes lämmitin on jäähtynyt ennen laitteen puhdistamista. (Sähköiskun tai tulipalon vaara).**
- **On vaarallista sammuttaa tämä lämmitin irrottamalla virtajohto. (Toimintahäiriön tai sähköiskun vaara. Sammuta laite RUN/STOP-painikkeella).**
- **Älä aseta tai käytä syttyviä aineita lämmittimen lähellä, mukaan lukien polttoaine, kaasu, ohenne, bentseeni, suihkeet, liuottimet, haihtuvat orgaaniset yhdisteet jne. (Tulipalon tai räjähdyksen vaara).**
- **Älä aseta syttyvää materiaalia lämmittimen lähelle, kuten verhoja, mattoa, paperia, tulitikkuja, vaatteita jne. (Tulipalon vaara).**

* Sijoita tämä käyttöohje näkyvään paikkaan lämmittimen lähelle, jotta käyttäjä voi tarvittaessa löytää sen helposti.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS

Käsien tai jonkin esineen työntäminen lämmittimeen on vaarallista. Suojaa laitetta voimakkailta iskuilta ja voimilta.

(Tulipalon, palovamman tai sähköiskun vaara).

Älä aseta sähkölaitteita tai painavia esineitä lämmittimen päälle.
(Se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai sähköiskun. Lisäksi painava esine voi pudotessaan aiheuttaa vaaratilanteita).

Älä siirrä tai kuljeta lämmitintä käytön aikana.
(Tulipalon tai palovamman vaara).
Sammuta lämmitin ja irrota pistoke ennen siirtämistä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille valvontaa tai ohjeita laitteen käytöstä.

Lapsia pitää valvoa, etteivät he leiki laitteella.

Varmista riittävä ilmanvaihto, kun käytät lämmitintä. Älä käytä lämmitintä tilassa, jossa ei ole ilmanvaihtoa.
(Tila on tuuletettava niin, että ilma vaihtuu kuudesti tunnissa). Jos palaminen on epätäydellistä hapen puutteesta johtuen, tilaan voi muodostua myrkyllistä häkää.

Irrota pistoke pistorasiasta ja odota, kunnes lämmitin on jäähtynyt ennen laitteen puhdistamista.
(Sähköiskun tai tulipalon vaara).

Älä käytä lämmitintä muuhun tarkoitukseen kuin tilan lämmittämiseen.
Älä käytä lämmitintä vaatteiden kuivattamiseen, koska se voi aiheuttaa tulipalon.
Älä käytä lämmitintä lemmikkieläinten tai kasvien pitämiseen lämpimänä.

Älä käytä lämmitintä nukkuessasi. (Jos ilmanvaihto on riittämätön, tilan happi voi loppua kesken).

Älä aseta syttyviä vinyyli- tai muovituotteita lämmittimen päälle tai peitä lämmittimen säleikköä vaatteilla.
(Tulipalon tai palovamman vaara).

Lämmittimen käyttö suljetussa tilassa tai tilassa, jossa on lapsia tai vanhuksia, on vaarallista.
(Suosittelemme avaamaan ikkunat, jos ilmanlaatu on huonoa, jotta raitista ilmaa pääsee tilaan).

Älä koske lämmittimen kuumiin pintoihin, kuten säleikköön, polttimeen jne.
- Älä koske lämmittimen säleikköön tai polttimeen käytön aikana tai heti sammuttamisen jälkeen. Osat ovat kuumia. (Pidä erityisesti lapset etäällä kuumista osista).
- Palovamman vaara.

Lämmitintä ei kannata käyttää tiloissa, jotka sijaitsevat korkealla merenpinnan yläpuolella.
Älä käytä lämmitintä yli 1 500 metrin korkeudessa merenpinnasta. Jos tila on 700–1 500 metriä merenpinnan yläpuolella, tuuleta tila usein.
(Hapen puutteesta johtuen tilaan voi kerääntyä myrkyllistä häkää).

On vaarallista sammuttaa tämä lämmitin irrottamalla virtajohto.
(Toimintahäiriön tai sähköiskun vaara. Sammuta laite RUN/STOP-painikkeella).

Varo päästämästä vettä lämmittimeen puhdistamisen aikana.
(Tulipalon tai sähköiskun vaara).

Laitetta ei saa käyttää alle 80 neliön tilassa.

Älä käytä lämmitintä epävakaalla alustalla. Älä käytä lämmitintä kaltevalla tai tärisevällä alustalla.
(Lämmitin voi pudota, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai toimintahäiriön).

* Sijoita tämä käyttöohje näkyvään paikkaan lämmittimen lähelle, jotta käyttäjä voi tarvittaessa löytää sen helposti.

FELSÖKNING

Skärm	Orsak	Lösning (kontroll)
Er01	Värmesensorns krets är öppen eller fel	Kontrollera anslutningen
Er02	Fall	Enheten har fallit, bryt strömtillförseln
Er04	Flamsensorn upptäcker ljus innan tändning, dålig kontakt	Kontrollera anslutningen
Er05 + FLAMFEL	Det är luft i bränsleröret	Starta om.
	Inget bränsle	Kontrollera bränslenivån.
	Bränslefiltret är igensatt	Byt ut bränslefiltret
	Brännarens motor är defekt	Reparation krävs
	Tändaren fungerar inte	
	Defekt bränslepump	
Er06	Temperaturbegränsarens funktion	Är enheten övertäckt?
Er09	Bränslesensorn är defekt.	Kontrollera anslutningen
ÖVERHETT-NING	Den inställda temperaturen är lägre än nuvarande temperatur	Ställ in en högre temperatur (förbränningslampan tänds)

FELSÖKNING

PROBLEM		ORSAK	LÖSNING
ENHETEN STÄNGS AV DIREKT EFTER TÄNDNING	Bränsleindikatorn lyser	Låg bränslenivå	Fyll på bränsle
	Kontrollera att det är diesel eller lysfotogen i bränsletanken	Fel bränsle kan påverka prestandan och driften	Töm bränsletanken och fyll endast på med endera diesel eller lysfotogen
	Det är vatten eller orenheter i bränslet	Fel bränsle kan påverka prestandan och driften	Byt ut bränslet
	Flamsensorn är i fel läge	Fel orsakat av fel läge	Placera sensorn rätt
	Är flamsensorn smutsig?	Fel orsakat av sot eller smuts	Kontakta din återförsäljare.
	Det hörs buller från bränslepumpen	Det är för mycket luft i pumpen och munstycket	Avlägsna luften från den elektriska pumpen
KRAFTIGT IGENSOTNING	Kontrollera att det är diesel eller lysfotogen i bränsletanken	Fel bränsle kan påverka prestandan och driften	Töm bränsletanken och fyll endast på med endera diesel eller lysfotogen
	Det är vatten eller orenheter i bränslet	Fel bränsle kan påverka prestandan och driften	Byt ut bränslet
	Insugsventilen är justerad för öppen eller för spänt	Fel i temperatursensorn	Kontakta din återförsäljare
	Slangen är igensatt	Röken kan flöda bakåt	Rengör slangen eller byt ut den
BRÄNNAREN ÄR HÖGLJUDD	Bränslefiltret är igensatt	Bränslefiltret är smutsigt	Rengör eller byt ut
	Det hörs buller från bränslepumpen	Det är för mycket luft i pumpen och munstycket	Avlägsna luften från den elektriska pumpen

TURVALLISUUSOHJEET

HUOMIO

Älä aseta lämmitintä epätasaiselle pinnalle, kuten kaltevalle tai kuoppaiselle maalle. (Lämmitin ei välttämättä toimi oikein). Suojaa lämmitin sateelta ja tuulelta.

Irrota pistoke pistorasiasta ukonilman ajaksi ja silloin, kun et käytä sitä pitkään aikaan. (Sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaara).

Älä altista kaukosäädintä iskuille tai pura sitä.

Älä suihkuta vettä lämmittimen päälle. Älä käytä puhdistukseen bentseeniä, ohennetta tai alkoholia. (Sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaara).

Älä käytä lämmitintä tilassa, jossa se voi kastua kosteudesta, kuten kylpyhuoneessa tai avoimissa ulkotiloissa. (Oikosulun tai sähköiskun vaara).

Ota yhteys paikalliseen huoltopalveluun, jos virtajohto on vaurioitunut. (Sähköiskun, oikosulun tai tulipalon vaara).

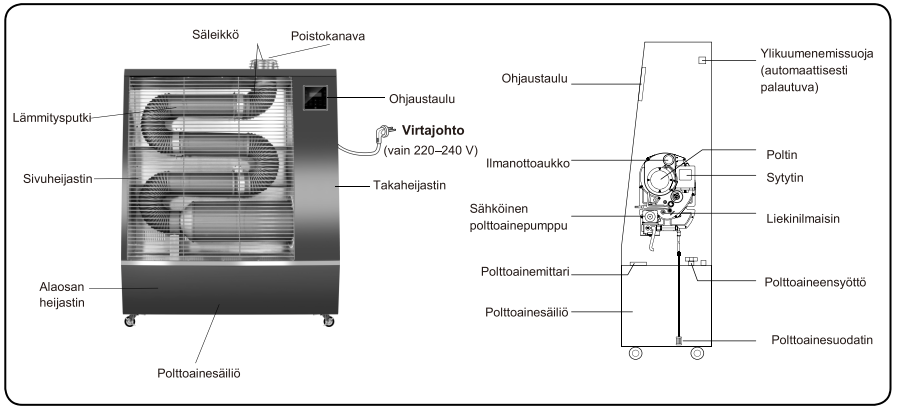
Kun laitat lämmittimen säilöön, varmista, että säilytät sitä kuivissa sisätiloissa. (Laite voi ruostua kosteassa tilassa).

Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

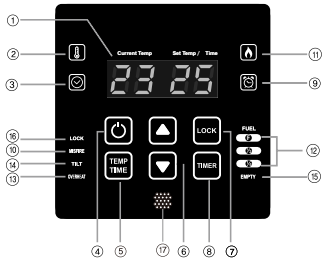
Vinkkejä asennukseen

1. Varmista, että käytät lämmitintä turvallisessa paikassa.
   - ▸Lattian/maanpinnan ja ympäröivän alueen tulee olla sileä, tukeva ja vapaa syttyvistä aineista.
   - ▸Lämmittimen ympärillä on oltava riittävästi tilaa: takaosan ja kylkien ympärillä vähintään 15 cm sekä yläosan ja etuosan ympärillä vähintään 1 metri.
   - ▸Pienessä tai heikosti tuulettuvassa tilassa on käytettävä erillistä poistokanavaa. (Suositellut poistokanavan mitat: 100 mm (halkaisija) x max. 5 metriä pitkä, materiaali metalli). Varmista, ettei sade pääse poistokanavaan. Tuuleta tila usein avaamalla ikkuna tai käyttämällä puhallinta.
   - ▸Sijoita palosammutin lämmittimen viereen.
   - ▸Lämmitin ei saa altistua suoralle auringonvalolle tai liialliselle lämmölle.
   - ▸Kun olet laittanut lämmittimen oikeaan paikkaan, lukitse pyörät, jotta se ei pääse liikkumaan.
   - ▸Älä käytä lämmitintä kangasverhojen, maton tai muovi- tai vinyyliverhon lähettyvillä, sillä se voi pudotessaan peittää lämmittimen ja johtaa tulipaloon.
   - ▸Lämmitin on sijoitettava välittömästi pistorasian alle.
   - ▸Sijoita lämmitin niin, että pistokkeeseen pääsee käsiksi.
2. Käytä polttoaineena dieseliä tai valopetrolia.
   - ▸Jos käytät muuta polttoöljyä, se voi aiheuttaa liikaa nokea tai toimintahäiriöitä.
   - ▸Sammuta lämmitin ennen polttoaineen lisäämistä.
   - ▸Ota yhteyttä valmistajaan, jos polttoainevuotoja esiintyy.
   - ▸Noudata polttoaineen hävittämistä koskevia määräyksiä laitetta romutettaessa.
3. Laite toimii 220–240 voltin, 50 Hz:n verkkovirralla.

RAKENNE JA KUVAUS



OHJAIMET



1. LED-NÄYTTÖ
   Näyttö näyttää lämpötilan, ajan, toiminnan ja virheet jne.
2. LÄMPÖTILAOHJATTU TILA
   Ilmaisin syttyy, kun lämpötilaohjattu tila on valittu.
3. AIKAOHJATTU TILA
   Ilmaisin syttyy, kun aikaohjattu tila on valittu.
4. PÄÄLLE / POIS
   Päälle/pois päältä
5. LÄMPÖTILAN / AJASTIMEN VALINTAPAINIKE
   Lämpötila-/aikaohjauksen valinta.
6. YLÖS/ALAS
   Lämpötilan asettaminen tai muuttaminen.
7. LUKITUS
   Lukitse painikkeet painamalla lukituspainiketta 3 sekuntia. Paina lukituspainiketta 3 sekuntia uudelleen lukituksen poistamiseksi.
8. AJASTIN
   Ajastintoiminnon valitsemiseksi.
9. AJASTIMEN ILMAISIN
   Valo syttyy, kun ajastintila on päällä.
10. LIEKKIVIKA
    Valo syttyy, kun polttimen liekki ei pala oikein.
11. TOIMINTAILMAISIN
    Valo palaa, kun lämmitin on käytössä.
12. POLTTOAINEMITTARI
    Näyttää jäljellä olevan polttoaineen kolmella pylväällä.
13. YLIKUUMENEMINEN
    Valo syttyy, jos lämpötila ylittää 105 °C.
14. KALLISTUSANTURI
    Valo syttyy, jos laite kallistuu yli 30 astetta tai liian voimakasta liikettä havaitaan.
15. POLTTOAINEEN PUUTE
    Valo syttyy, kun polttoaine on lopussa.
16. LUKITUS
    Valo syttyy, kun painikkeet on lukittu.

17.Kaukosäätimen IR-vastaanotin

KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÖ



Päällä/ pois päältä	⏻	Käynnistää tai sammuttaa lämmittimen
Lämpötilan säätömalli	+ ▲ or ▼	Valitse haluamasi lämpötila: 0-40°C
Aika-ohjausmalli	+ ▲ or ▼	Valitse haluamasi toistoaika: 5-55 minuuttia
Ajastin	+ ▲ or ▼	Valitse ajastin: 30 minuuttia -24 tuntia

FELSÖKNING

Kontrollera följande punkter om något problem uppstår.



PROBLEM		ORSAK	LÖSNING
ENHETEN FUNGERAR INTE	Ingen ström.		Kontrollera strömtillförseln. (220–240 V, 50 Hz)
	Stickkontakten är inte i eluttaget		Anslut stickkontakten till eluttaget
FLÄKT-MOTORN FUNGERAR INTE	Bränsleindikatorn lyser	Låg bränslenivå	Fyll på med lysfotogen eller diesel. Blanda inte olika typer av bränsle
	Ställ temperaturen lägre än den befintliga temperaturen		Ställ temperaturen högre än den befintliga temperaturen
	Flamindikatorn lyser	Luft i den elektriska pumpen	Avlägsna luften från den elektriska pumpen (se sidan 19)
	Indikationslampan för överhettning lyser	Överhettningsskyddet har aktiverats	Vädra utrymmet med frisk luft och stäng av värmaren för ett tag (se sidan 16)
	Indikationslampan för lutning lyser	Markytan lutar eller är ojämn	Placera värmaren på en jämn yta (se sidan 16)
	"Er2" visas på skärmen	Temperatursensor	Välj timerläge (se sidan 16)
VÄRMAREN TÄNDS INTE	Bränslefiltret är igensatt	Filtret är smutsigt.	Rengör filtret med tryckluft eller byt ut det (se sidan 18)
	Insugsventilen är justerad för öppen eller för spänt		Kontakta din återförsäljare.
	För låg matningsspänning.	Brännaren fungerar inte korrekt om spänningen är för låg	

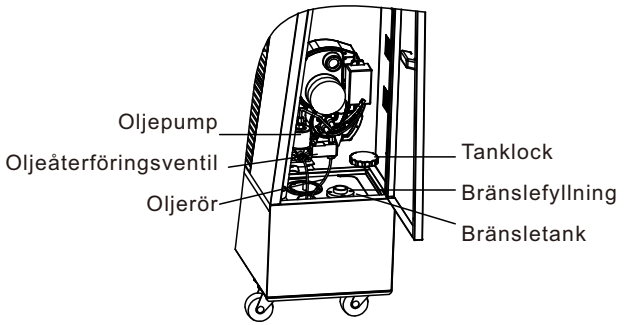
Oljedränageringssystem (ODS)

Innan långtransport eller långtidsförvaring av värmaren måste bränsletanken tömmas.Det finns två alternativ: automatisk och manuell tömning.

Automatisk tömning:
1. Koppla bort bränsleåterföringsslangen och ersätt den med den långa oljeslangen (finns i värmarens tillbehörspaket). Placera den andra änden av slangen i en dunk/behållare/löstank.
2. Slå på enheten och lämna den i viloläge.
   - Tryck på TEMP TIME -knappen tre gånger för att initiera anslutning.

   - Tryck sedan på TIMER -knappen ytterligare tre gånger.
   - Displayen visar ”ODS” (Oil Drain System), vilket aktiverar oljepumpens dräneringsprogram.
3. Luta enheten, upprepa steg 2 och försök att tömma bränsletanken så mycket som möjligt tills oljepumpen ger ifrån sig ett högt ljud – detta indikerar att oljan är helt tömd.

Obs: Tryck på ⏻ -knappen för att avsluta ODS-läget.



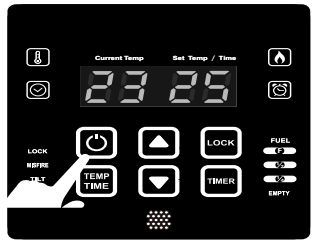


KÄYTTÖ

KUN LAITTEEN ASENNUSPAIKKA JA TURVALLINEN KÄYTTÖ ON VARMISTETTU
- **POISTA KULJETUSPAKKAUS, SEKÄ KAIKKI SUOJAMUOVIT JA VAAHTOMUOVITUET.**
- **TÄYTÄ POLTTOAINESÄILIÖ LAADUKKAALLA DIESEL- TAI POLTTOÖLJYLLÄ. KTS. SIVU 10.**
- **KYTKE PISTOTULPPA PISTORASIAAN.**
- **SEURAA ALLA OLEVIA KÄYTTÖOHJEITA.**

LAITTEEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

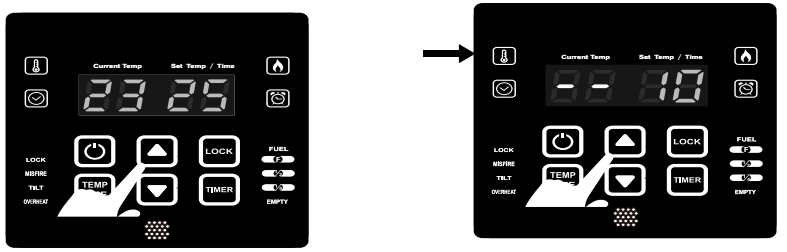
1. ALOITA PAINAMALLA VIRTAPAINIKETTA.
Lämmitin käynnistyy ja siitä kuuluu äänimerkki.
Jos haluat sammuttaa laitteen, paina virtapainiketta uudelleen.



2. VALITSE HALUTTU TOIMINTATILA TEMP/TIME-PAINIKKEELLA.



3. Aseta aika tai lämpötila painikkeilla ▲ ▼.
- Voit asettaa halutun lämpötilan välille 0 – 40 °C.
- Aseta haluamasi aikaväli 5 – 55 min



♦ **Vinkki**

Jotta lämmitin käynnistyy, asetetun lämpötilan tulee olla korkeampi kuin nykyinen lämpötila.
Virran kytkemisen jälkeen oletustila on lämpötilaohjattu tila.
Jos painat virtapainiketta käytön aikana, lämmitin sammuu ja ajastintoiminto peruutetaan.

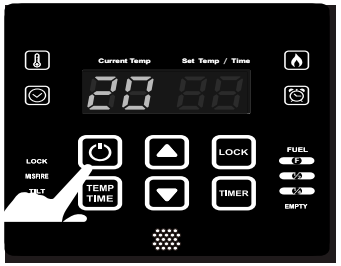
Lämmitin on varustettu magneettiventtiilillä (ohitussyötöllä), joka palauttaa jäljelle jääneen polttoaineen säiliöön. Kun poltin sammutetaan, magneettiventtiili aukeaa 10 sekunniksi, jolloin polttoaine pääsee takaisin polttoainesäiliöön ja palamattoman polttoaineen haju on huomattavasti lievempi.

KÄYTTÖ

LÄMPÖTILAOHJAUS

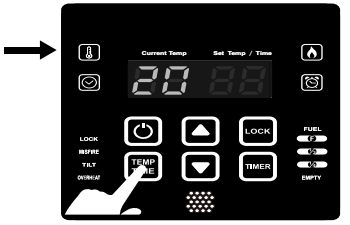
Tämän tilan avulla käyttäjä voi asettaa haluamansa lämpötilan.
Lämmitin toimii automaattisesti asetetun lämpötilan ylläpitämiseksi.
(Jos virta on kytketty päälle ja lämmitin käynnistyy, lämpötilaohjattu tila on käytössä oletuksena).

1. Paina virtapainiketta.



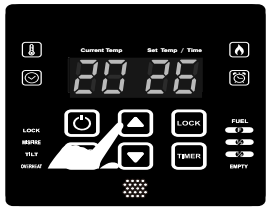
2. Valitse lämpötilaohjaus painamalla TEMP/TIME-painiketta.

Lämpötilaohjauksen valo syttyy.

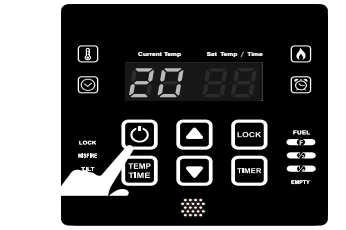


3. Valitse haluamasi lämpötila painikkeilla ▲ ▼.

Asetusalue: 0–40 °C Oletusarvo: 25 °C
Pidä painikkeita ▲ ▼ painettuna muuttaaksesi arvoa nopeasti.
Nykyisen lämpötilan näyttöalue: -9 – +50 °C.

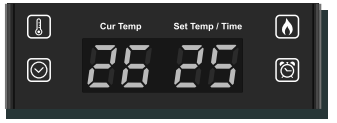


4. Käytön aikana näytössä näytetään nykyinen lämpötila ja asetettu lämpötila. Jos painat virtapainiketta, näytössä näkyy vain nykyinen lämpötila.



5. Kun huoneen lämpötila laskee kaksi astetta alle asetetun lämpötilan, lämmitin käynnistyy. Kun lämpötila nousee yhden asteen yli asetetun lämpötilan, lämmitin sammuu.

Nykyinen lämpötila < asetettu lämpötila = Lämmitys (+2 °C)
Nykyinen lämpötila > asetettu lämpötila = Lämmitys lopetetaan (-1°C).



Vinkki

Jos nykyinen lämpötila on alle -9 °C, näytössä näkyy teksti "LO". Jos nykyinen lämpötila on yli 50 °C, näytössä näkyy teksti "HI".

- **Asetettua lämpötilaa muutetaan yhden asteen askelissa painamalla painikkeita ▲ ▼. Jos pidät painiketta painettuna yli 2 sekuntia, arvoa muutetaan yksi aste 0,2 sekunnin välein.**

DAGLIGA KONTROLLER OCH JUSTERINGAR

JUSTERINGAR

■ OM ENHETEN PLÖTSLIGT SLUTAR FUNGERA EFTER DRIFT

- ■Kontrollera om timerläget är aktiverat. Om det är aktiverat kan värmaren vara i 5 minuters pausläge.
- ■Kontrollera om den inställda temperaturen är högre än den befintliga temperaturen.
- ■Kontrollera om värmaren är avstängd genom att trycka på strömknappen på kontrollpanelen eller på fjärrkontrollen.

Kontrollera om standby-läget har stängt av värmaren.

Kontrollera om självdiagnostiseringen stängt av värmaren.

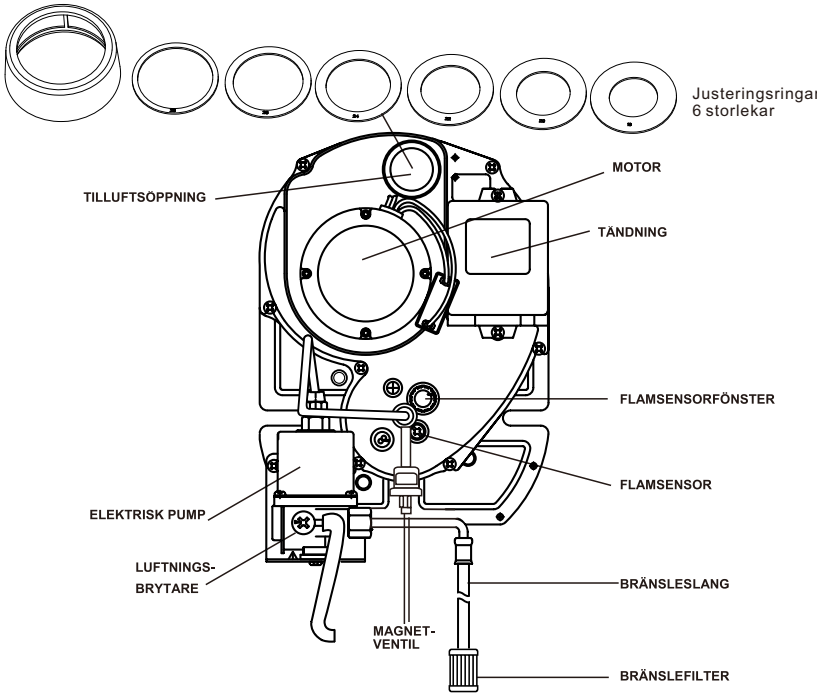
■ LUFT I BRÄNSLEPUMPEN

Om den elektriska pumpen låter högljutt och en låga inte tänds i brännaren, är det ofta frågan om problem med luft i pumpen. Då bränslet är slut flödar luften fritt till pumpen.

Lufta 1. Starta värmaren.
2. Vrid luftningsskruven moturs då den elektriska pumpen startar. Vänta till luften har avlägsnats.
3. Vrid luftningsskruven medurs för att stänga den då det börjar komma ut bränsle
(upprepa 2–3 gånger om det är mycket luft i pumpen).

■ INFORMATION OM BRÄNNARENS KONSTRUKTION

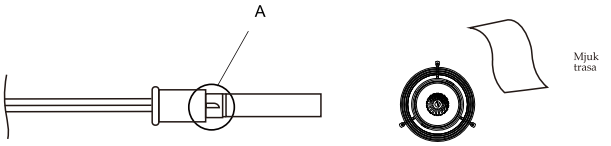
- Se information om brännaren i figuren nedan när du kontaktar din återförsäljare för servicetjänster.
- Om förbränningeninte är tillräckligt effektiv och svart rök kommer ut ur avgaserna, kan enhetens förbränningsfunktion optimeras efter lufttrycket i de olika områdena eller kvaliteten pö bränslet som används. i det här fallet, vidta följande steg:
  1. Justera trycket på den elektriska pumpen. Vrid moturs för att minska mängden bränsle som sprutas in.
  2. Justera luftintagsöppningen för att passa situationen med de medföljande justeringsringarna. En större öppning ökar luftintaget.



DAGLIGA KONTROLLER OCH JUSTERINGAR

RENGÖRA FLAMSENSORN

RENGÖRA FLAMSENSORN (CdS)
Prestandan kan försämras och det kan uppstå driftstörningar om det är sot eller annan smuts i flamsensorn.
Ta av flamsensorn försiktigt från brännarens nedre del.
Rengör den med en mjuk trasa.
Se till att du monterar den korrekt. (A-markeringen ska vara helt inskjuten).

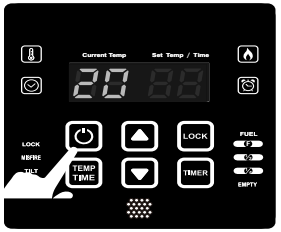


BYTA DELAR
Kontakta din återförsäljare om någon del måste bytas ut.
Kontakta din återförsäljare om någon del måste repareras.
Försök inte reparera värmaren själv, det kan förvärra situationen.

KÄYTTÖ

AIKAOHJAUS

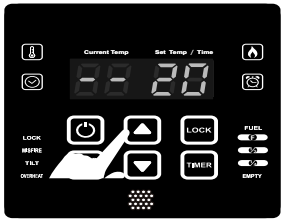
1. Paina virtapainiketta.



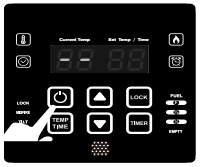
2. Valitse aikaohjaus painamalla TEMP/TIME. Aikaohjauksen valo syttyy.



3. Valitse haluamasi toistoaika painikkeilla ▲ ▼. Kun pidennät tai vähennät toistoaikaa painikkeilla ▲ ▼, aika vilkkuu näytössä. Jos et paina mitään painiketta kolmen sekunnin kuluessa, vilkkuva aika määritetään toistoajaksi. Se korvaa edellisen asetuksen.



4. Toimintatilassa toimintailmaisin ja toistoaika näkyvät näytössä. Kun sammutat laitteen virtapainikkeella, näyttöön ilmestyy --. Kun lämmitin on taukotilassa, näytössä näkyy -- ja toistoaika samanaikaisesti.





Toistoaika 20 tarkoittaa lämmitystä 20 minuutin välein ja 5 minuutin taukoa.

5. Toistoajaksi voidaan määrittää 5–55 minuuttia. Taukoaika on aina 5 minuuttia. Jos pidennät arvoa yli 55 minuutin maksimin, lämmitin käy koko ajan. Se tarkoittaa, ettei taukoaikaa käytetä.



Toistoajaksi voidaan määrittää 5–55 minuuttia.



Toistoajaksi on määritetty 20 minuuttia



Jatkuva toiminta

KÄYTTÖ

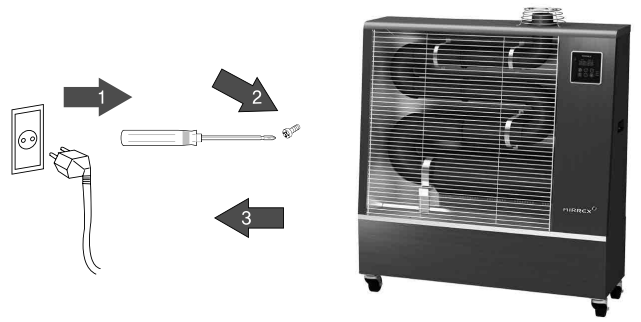
Polttoaineen lisääminen

1. **Lisää polttoainetta vain lämmittimen ollessa suorassa ja tasaisella alustalla**
2. **Älä koskaan yritä lisätä polttoainetta käynnissä olevaan lämmittimeen. Sammuta lämmitin ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen täyttöä**
3. **Älä täytä liikaa, äläkä päästä polttoainetta valumaan täyttöaukon ohi. TULIPALON VAARA!**
4. **Älä käytä heikkolaatuista tai likaantunutta polttoainetta. Käytä vain puhdasta ja laadukasta Dieselöljyä tai valopetrolia. Älä koskaan sekoita kahta eri polttoainetta keskenään**
5. **Polttoaineen lisääminen**
   a) **Avaa säiliö korkki**
   b) **Asetä täyttösuppilo säiliön suuaukolle**
   c) **Kaada polttoainetta varovasti, läikyttämättä, kunnes säiliössä on polttoainetta riittävästi**
   d) **Sulje korkki tiukasti**
   e) **Varmista, ettei polttoainetta ole läikkynyt. Pyyhi mahdolliset läikkeet pois ennen lämmittimen kytkemistä pistorasiaan**

HUOM! ENSIMMÄISEN KÄYTÖN YHTEYDESSÄ VOI ILMETÄ LIEVÄÄ SAVUA JA HAJUJA. TÄMÄ JOHTUU SIITÄ, ETTÄ PINNOILLA OLEVAT VALMISTUSPROSESSIN AIKAISET SUOJA-AINEET TAI MUUT VIERAAT AINEET PALAVAT POIS KUUMENEVILTA PINNOILTA. HAJU LOPPUU VIIMEISTÄÄN 1-2 TUNNIN KÄYTÖN JÄLKEEN. TÄMÄN VUOKSI SUOSITELLAAN KÄYTTÄMÄÄN LÄMMITIN KUUMAKSI ULKONA ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA SISÄTILOISSA.

PUHDISTUS JA YLLÄPITO

PUHDISTUS JA YLLÄPITO



Irrota etusäleikkö nostamalla sitä hieman ja vedä se ulos (asennus tehdään päinvastaisessa järjestyksessä).

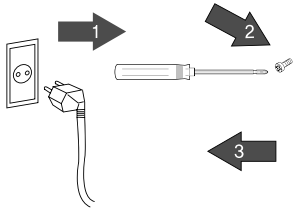
Puhdista lämmitin aika ajoin myös jatkuvassa käytössä: katkaise virta ja anna laitteen jäähtyä. Irrota pistoke pistorasiasta ja puhdista lämmitin seuraavien ohjeiden mukaisesti.
Vedä etusäleikkö irti nostamalla sitä ylös ja vetämällä sitä eteenpäin.
Puhdista lämmittimen takana ja polttimen alueella olevat heijastimet kostealla rievulla.
Polttoputki on päällystetty keraamisella materiaalilla, joten puhdista se erityisen varovasti, jotta se ei vaurioidu.

*** ÄLÄ PURA POLTTIMEN OSIA.**

Pyyhi ohjaustaulun osat pehmeällä kankaalla.
Kun puhdistus on valmis, asenna etusäleikkö paikalleen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL





Ta av det främre gallret genom att lyfta det något och sedan dra det utåt (montera det i motsatt ordning).

Håll värmaren ren och i gott skick länge: stäng av enheten och låt den svalna. Dra ur stickkontakten från eluttaget och rengör enligt följande anvisningar.
Ta av det främre gallret genom att lyfta det och sedan dra det utåt.
Rengör reflektorerna på värmarens baksida och vid brännaren.
(Brännarröret är belagt med ett keramiskt material, rengör det därför försiktigt så att det inte skadas).

*** DEMONTERA INTE BRÄNNARENS DELAR.**

Torka av kontrollpanelens delar med en mjuk trasa.
Montera det främre gallret då du rengjort klart.

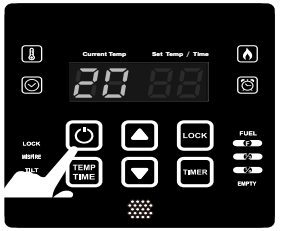
Låt värmaren svalna och täck över den med ett plastöverdrag innan förvaring. Förvara värmaren i ett utrymme med god ventilation. Bränsletanken bör köras tom före förvaring.

⚠OBSERVERA	Det kan uppstå problem om enheten förvaras utomhus eller i ett fuktigt utrymme.

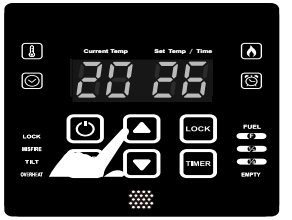
ANVÄNDNING

TIMER

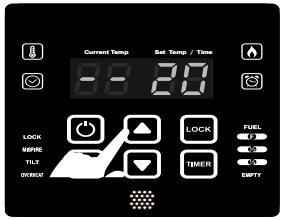
1. Tryck på strömknappen.



2. Tryck på TEMP/TIME för att välja timerläge. Indikationslampan för timerläge tänds.



3. Tryck på ▲ ▼ för att ställa in intervall. Tiden blinkar på skärmen när du förlänger eller förkortar intervallet med ▲ ▼. Den blinkande tiden ställs in som intervall om du inte trycker på någon knapp inom tre sekunder. Det ersätter den tidigare inställningen.



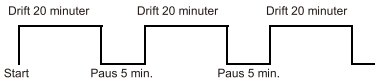
4. Indikationslampan för driftläge och intervallet visas på skärmen. -- visas på skärmen när du stänger av enheten med strömknappen. -- och intervallet visas samtidigt på skärmen när värmaren är i pausläge.





Ett intervall på 20 avser värmning i 20 minuter med 5 minuter paus.

5. Du kan ställa in intervallet mellan 5 och 55 minuter. Paustiden är alltid 5 minuter. Om du förlänger tiden över 55 minuter är värmaren fortlöpande i drift. Det betyder att paustiden inte används.



Du kan ställa in intervallet mellan 5 och 55 minuter.



Intervallet är inställt på 20 minuter



Fortlöpande drift

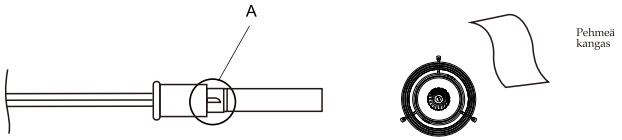
Anna lämmittimen jäähtyä ja peitä se kankaalla tai muovilla ennen säilöön laittamista. Säilytä lämmitintä hyvin tuuletetussa paikassa. Polttoainesäiliö kannattaa käyttää tyhjäksi ennen säilöön laittamista.

⚠ HUOMIO	Ongelmia voi ilmetä, jos laitetta säilytetään ulkona tai kosteassa tilassa.

PÄIVITTÄISET TARKISTUKSET JA SÄÄDÖT

LIEKINILMAISIMEN PUHDISTUS

LIEKINILMAISIMEN PUHDISTUS (CdS)
Jos liekinilmaisimessa on nokea tai muuta likaa, suorituskyky voi heikentyä ja toimintahäiriöitä voi ilmetä.
Irrota polttimen alaosassa (kts. kuva s.13) sijaitseva liekinilmaisin varovasti.
Puhdista se pehmeällä kankaalla.
Varmista, että asetat sen oikein takaisin paikalleen. (A-merkinnän tulee olla täysin työnnetty sisään).



OSIEN VAIHTAMINEN
Jos osien vaihtaminen on tarpeen, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Jos osien korjaaminen on tarpeen, ota yhteyttä jälleenmyyjään.
Älä yritä korjata lämmitintä itse, koska se voi pahentaa vikaa ja päättää takuun.

PÄIVITTÄISET TARKISTUKSET JA SÄÄDÖT

SÄÄTÖ

■ JOS LAITE LAKKAA ÄKILLISESTI TOIMIMASTA KÄYTÖN JÄLKEEN

■Tarkista, onko aikaohjaus kytketty. Jos näin on, lämmitin voi olla 5 minuutin lepotilassa.

■Tarkista, että asetettu lämpötila on nykyistä lämpötilaa korkeampi.

■Tarkista, onko lämmitin pois päältä painamalla virtapainiketta ohjaustaulusta tai kaukosäätimestä.

Tarkista, onko uniajastintoiminto sammuttanut lämmittimen.

Tarkista, onko itsetarkistus sammuttanut laitteen.

■ ILMAA POLTTOAINEPUMPUSSA

Jos sähköinen pumppu on meluisa ja poltin ei sytytä liekkiä, kyseessä on yleensä pumpussa olevaan ilmaan liittyvä ongelma. Jos polttoaine on loppu, ilma virtaa vapaasti pumppuun.

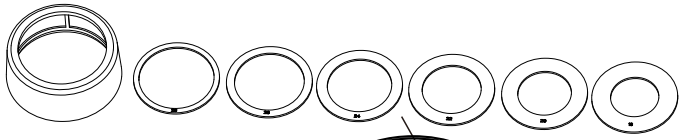
Ilmaaminen 1. Käytä lämmitintä.

2. Kun sähköinen pumppu käy, käännä ilmausruuvia vastapäivään. Odota, kunnes ilma on poistunut.

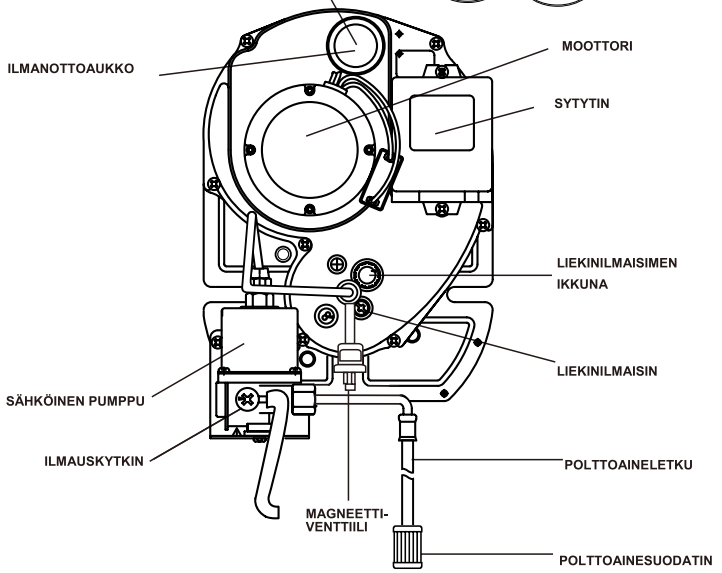
3. Kun polttoainetta alkaa virrata ulos, sulje ilmausruuvi kääntämällä sitä myötäpäivään (jos ilmaa on paljon, toista 2–3 kertaa).

■ TIETOJA POLTTIMEN RAKENTEESTA

- Kun otat yhteyttä jälleenmyyjään huoltoa varten, katso lisätiedot polttimesta alla olevasta kuvasta.
- Mikäli palaminen ei ole riittävän tehokasta ja pakoaukosta tulee mustaa savua, voidaan laitteen palotoimintoa optimoida eri alueiden ilmanpaineen tai käytetyn polttoainelaadun mukaiseksi. Tee tällöin seuraavat toimenpiteet:
  1.Säädä elektronisen pumpun painetta. Kierrä vastapäivään vähentääksesi ruiskutettavan polttoaineen määrää.
  2.Säädä ilmanottoaukko tilanteeseen sopivaksi mukana toimitetuilla saatörenkailla. Suurempi aukko lisaa ilmanottoa.



Saatorenkaat, 6kokoa

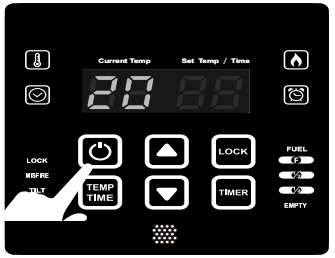


ANVÄNDNING

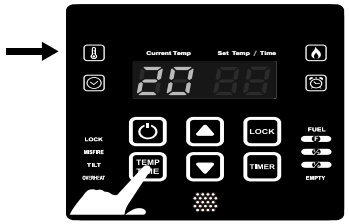
VÄRMESTYRNING

Med detta läge kan användaren ställa in önskad temperatur. Värmaren fungerar automatiskt för att upprätthålla den inställda temperaturen.
(Det värmestyrda läget är standardläge då strömmen slås på och värmaren startar).

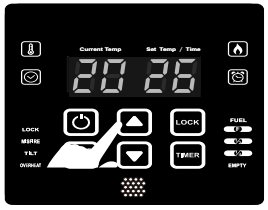
1. Tryck på strömknappen.



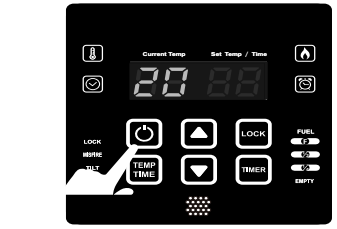
2. Tryck på TEMP/TIME för att välja värmestyrning. Indikationslampan för värmestyrning tänds.



3. Tryck på ▲ ▼ för att ställa in temperatur.
Inställningsområde: 0–40 °C Standard: 25 °C
Håll in ▲ ▼ för att snabbt ändra värde.
Visningsområde för befintlig temperatur: -9 – +50 °C.

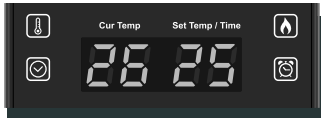


4. Under drift visas den befintliga temperaturen och den inställda temperaturen på skärmen. Om du trycker på strömknappen visas endast den befintliga temperaturen på skärmen.



5. När den inställda temperaturen är två grader högre än den befintliga temperaturen startar värmaren. När den inställda temperaturen är en grad lägre än den befintliga temperaturen stängs värmaren av.

Befintlig temperatur < inställd temperatur = Uppvärmning (+2 °C)



Tips

"LO" visas på skärmen om den befintliga temperaturen är under -9 °C. "HI" visas på skärmen om den befintliga temperaturen är över 50 °C.

- **Tryck på ▲ ▼ för att ställa in temperaturen med en grad. Håll in knappen i över 2 sekunder för att ställa in värdet med en grad var 0,2 sekund.**

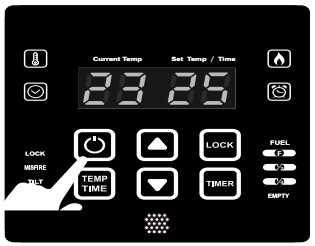
ANVÄNDNING

STARTA OCH STÄNGA AV ENHETEN

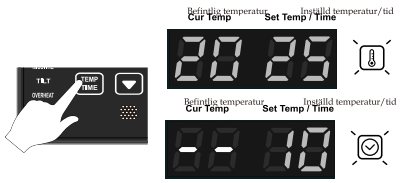
1. TRYCK PÅ STRÖMKNAPPEN FÖR ATT SLÅ PÅ STRÖMMEN.

Värmaren startar och en ljudsignal hörs.

Tryck på strömknappen igen för att stänga av värmaren.

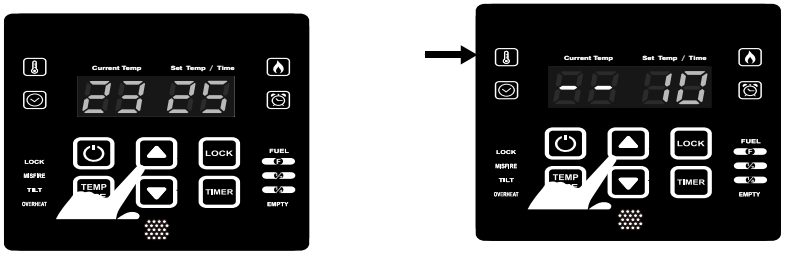


2. VÄLJ ÖNSKAD FUNKTION MED TEMP/TIME-KNAPPEN.



3. Tryck på ▲ ▼ för att ställa in tid eller temperatur.

- Du kan ställa in önskad temperatur mellan 0 och 40 °C.
- Du kan ställa in önskat tidsintervall mellan 5-55 min och FORTLÖPANDE.



♦ Tips

Den inställda temperaturen måste vara högre än nuvarande temperatur för att värmaren ska starta.
Då strömmen slås på är standardläget värmestyrt läge.
Om du trycker på strömknappen under drift stängs värmaren av och timerläget avbryts.

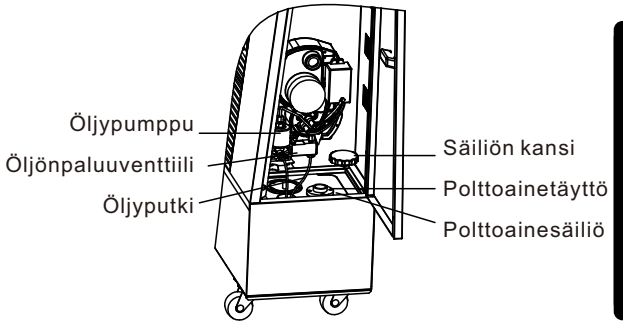
Brännaren är utrustad med en magnetventil (bypassförsörjning) som återför resterande bränsle till tanken. När brännaren stängs av öppnas magnetventilen i 10 sekunder, vilket gör att bränslet kan återgå till bränsletanken och lukten från oförbränt bränsle blir mycket mildare.

Öljynpoistojärjestelmä (ODS)

Ennen lämmittimen pitkän matkan kuljetusta tai pitkää säilytystä polttoainesäiliö on tyhjennettävä.
Tähän on kaksi vaihtoehtoa: automaattinen ja manuaalinen.

Automaattinen tyhjennys:
1. Irrota polttoainepaluulinja ja korvaa se pitkällä polttoainelinjalla (joka kuuluu lämmittimen lisävarustepakettiin). Aseta linjan toinen pää säiliöön, astiaan tai irrotettavaan tankkiin.
2. Käynnistä laite ja jätä se valmiustilaan.
   - Paina TEMP TIME -painiketta kolme kertaa aloittaaksesi yhdistämisen.
   - Paina TIMER -painiketta uudelleen kolme kertaa.
   - Näytössä näkyy ”ODS” (Oil Drain System), joka käynnistää öljypumpun tyhjennysohjelman.
3. Kallista laitetta, toista vaihe 2 ja tyhjennä polttoainesäiliö mahdollisimman täydellisesti, kunnes öljypumppu tekee kovan äänen – tämä merkkaa, että öljy on tyhjennetty kokonaan.

Huom: Paina ⏻ -painiketta poistuaksesi ODS-tilasta.





VIANETSINTÄ

Tarkista alla olevat kohdat, jos ongelmia ilmenee.

Onko virta päällä?



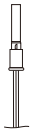
1

Onko polttoainetta tarpeeksi?



2

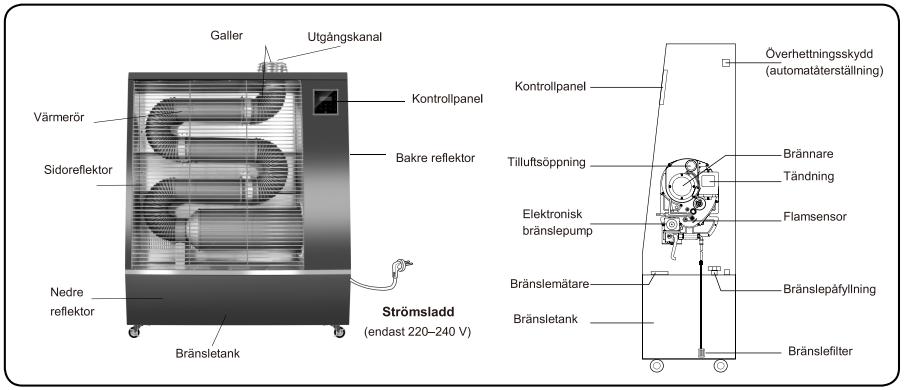
Onko liekinilmaisin puhdas?



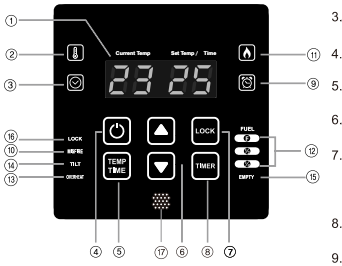
ONGELMA		SYY	RATKAISU
LAITE EI TOIMI	Ei virtaa.		Tarkista virransyöttö. (220–240 V, 50 Hz)
	Pistotulppa on irrotettu pistorasiasta		Liitä pistotulppa pistorasiaan
PUHALLIN-MOOTTORI EI KÄY	Polttoaineen ilmaisin palaa	Polttoaine on vähissä	Lisää valopetrolia tai dieselöljyä. Älä koskaan sekoita erityyppisiä polttoaineita
	Asetettu lämpötila on alhaisempi kuin nykyinen lämpötila		Aseta lämpötila korkeammaksi kuin nykyinen lämpötila
	Liekkivian valo palaa	Ilmaa sähköinen pumppu	Poista ilma sähköisestä pumpusta (katso sivu 19)
	Ylikuumenemisen valo palaa	Ylikuumenemissuoja on kytkeytynyt	Tuuleta tilaan raitista ilmaa ja sammuta lämmitin hetkeksi (katso sivu 16)
	Kallistuksen valo palaa	Maanpinta on kalteva tai epätasainen	Sijoita lämmitin tasaiselle maalle (katso sivu 16)
	Näytössä lukee ”Er2”	Lämpötila-anturi	Valitse aikaohjaus. (katso sivu 16)
LÄMMITIN EI SYTY	Polttoainesuodatin on tukossa	Suodatin on likainen	Puhdista suodatin paineilmalla tai vaihda se (katso sivu 18)
	Ilman imuventtiili on säädetty liian suureksi tai liian pieneksi		Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ammattitaitoiseen huoltoliikkeeseen
	Jännite on liian alhainen	Jos jännite on liian alhainen, poltin ei toimi oikein	

KONSTRUKTION OCH BESKRIVNING

KONSTRUKTION OCH MODELLBESKRIVNING



KONTROLLER



1. LED-SKÄRM
   Skärmen visar temperatur, tid, funktion och fel o.s.v.
2. VÄRMESTYRT LÄGE
   Indikationslampan tänds då värmestyrt läge är valt.
3. TIMERLÄGE
   Indikationslampan tänds då timerläge är valt.
4. PÅ/AV
   På/av
5. KNAPP FÖR VÄRMESTYRNING / TIMER
   Val av värmestyrning/timer.
6. UPP/NER
   Ställ in eller ändra temperatur.
7. LÅS
   Håll in låsknappen i 3 sekunder för att låsa knapparna. Håll igen in låsknappen i 3 sekunder för att låsa upp knapparna.
8. TIMER
   Val av timerfunktion.
9. TIMERINDIKATIONSLAMPA
   Indikationslampan tänds då timerläget är aktiverat.
10. FLAMFEL
    Indikationslampan tänds om brännarens låga inte brinner korrekt.
11. DRIFTLAMPA
    Indikationslampan lyser då värmaren är i drift.
12. BRÄNSLEMÄTARE
    Visar återstående bränsle i tre staplar.
13. ÖVERHETTNING
    Indikationslampan tänds om temperaturer överstiger 105 °C.
14. LUTNINGSSENSOR
    Indikationslampan tänds om enheten lutar över 30 grader eller om en kraftig stöt upptäcks.
15. LITEN BRÄNSLEMÄNGD
    Indikationslampan tänds då bränslet håller på att ta slut.
16. LÅS
    Indikationslampan tänds då knapparna är låsta.
17. Fjärrkontroll IR-mottagare

ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN



På/ av	⏻	Slå på eller av värmeenheter
Mönster för temperaturkontroll	🌡 + ▲ eller ▼	Välj omgivningstemperatur: 0-40°C
Mall för tidskontroll	⏲ + ▲ eller ▼	Välj önskad upprepningstid: 5-55 minuter
En klockmätare	⏰ + ▲ eller ▼	Välj timer: 30-24 timmar

SÄKERHETSANVISNINGAR

Placera inte värmaren på ojämna ytor, så som lutande eller gropig mark. (Värmaren fungerar nödvändigtvis inte korrekt).

Dra ur stickkontakten från eluttaget under åska och om du inte ska använda värmaren under en längre tid. (Fara för elstöt, kortslutning eller brand).

Utsätt inte fjärrkontrollen för stötar och kläm den inte.

Spruta inte vatten på värmaren. Använd inte bensen, thinner eller alkohol vid rengöring. (Fara för elstöt, kortslutning eller brand).

Använd inte värmaren i utrymmen där den kan utsättas för fukt, t.ex. badrum.
(Fara för kortslutning eller elchock).

Kontakta din lokala service om strömsladden är skadad. (Fara för elstöt, kortslutning eller brand).

Förvara värmaren i ett torrt utrymme inomhus. (Enheten kan rosta i fuktiga utrymmen).

Tillverkaren, en servicerepresentant eller motsvarande behörig person ska byta ut en trasig strömsladd.

INSTALLATIONSTIPS

1. Se till att du använder värmaren på en säker plats.
   - ►Markytan och det kringliggande området ska vara jämnt, stadigt och fritt från brandfarliga ämnen.
   - ►Det ska vara ett tillräckligt stort utrymme runt värmaren: 15 cm runt baksidan och sidorna samt 1 meter runt ovansidan och framsidan.
   - ►Använd en rökkanal i små utrymmen.
     (Rekommenderad storlek på rökkanal:
     100 mm (diameter) x 5 meter lång aluminiumkanal).
     Se till att det inte kommer regn i rökkanalen.
     Vädra utrymmet ofta genom att öppna fönster eller använd en fläkt).
   - ► Placera en brandsläckare i närheten av värmaren.
   - ►Utsätt inte värmaren för direkt solljus eller höga temperaturer.
   - ►Lås värmarens hjul så att värmaren inte kan flyttas när du placerat den på rätt plats.
   - ►Använd inte värmaren i närheten av tyggardiner, mattor eller plast- och vinylgardiner. De kan täcka värmaren om de faller ner och orsaka brand.
   - ► Placera värmaren direkt under ett eluttag.
   - ► Placera värmaren så att du når eluttaget med händerna.
2. Använd diesel eller lysfotogen som bränsle.
   - ► Annat bränsle kan orsaka hög sotbildning eller driftstörningar.
   - ► Stäng av värmaren före du fyller på bränsle.
   - ► Kontakta tillverkaren om det uppstår bränsleläckage.
   - ► Följ bestämmelser om bortskaffande av bränsle när du kasserar enheten.
3. Enhet fungerar med 220–240 volt, 50 Hz nätström.

VIANETSINTÄ

ONGELMA		SYY	RATKAISU
LAITE SAMMUU HETI SYTTYMISEN JÄLKEEN	Polttoaineen ilmaisin palaa	Polttoaine on vähissä	Lisää polttoainetta
	Väärä polttoaine	Väärä polttoaine voi vaikuttaa suorituskykyyn ja toimintaan	Varmista, että säiliössä oleva polttoaine on dieseliä vai valopetrolia. Mikäli säiliössä on väärää polttoainetta, tyhjennä polttoainesäiliö ja lisää vain dieseliä tai valopetrolia
	Polttoaineessa on vettä tai muita epäpuhtauksia	Väärä tai muita aineita sisältävä polttoaine voi vaikuttaa suorituskykyyn ja toimintaan	Vaihda polttoaine
	Liekinilmaisin on väärässä asennossa	Väärässä asennossa se aiheuttaa virheen	Aseta ilmaisin oikein
	Onko liekinilmaisin likainen?	Noesta tai liasta aiheutuva virhe	Puhdista liekinilmaisin. Mikäli puhdistaminen ei auta, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ammattitaitoiseen huoltoliikkeeseen
	Polttoainepumpusta kuuluu melua	Pumpussa ja suuttimessa on liikaa ilmaa	Poista ilma sähköisestä pumpusta
VOIMAKAS NOKEENTU-MINEN	Väärä polttoaine	Väärä polttoaine voi vaikuttaa suorituskykyyn ja toimintaan	Varmista, että säiliössä oleva polttoaine on dieseliä vai valopetrolia. Mikäli säiliössä on väärää polttoainetta, tyhjennä polttoainesäiliö ja lisää vain dieseliä tai valopetrolia
	Polttoaineessa on vettä tai muita epäpuhtauksia	Väärä polttoaine voi vaikuttaa suorituskykyyn ja toimintaan	Vaihda polttoaine
	Ilman imuventtiili on säädetty liian suureksi tai liian pieneksi	Lämpötila-anturin virhe	Ota yhteyttä jälleenmyyjään
	Savukanava on tukossa	Savu voi virrata taaksepäin	Puhdista savukanava tai vaihda se uuteen
POLTTIMESTA KUULUU MELUA	Polttoainesuodatin on tukossa	Polttoainesuodatin on likainen	Puhdista tai vaihda uuteen
	Polttoainepumpusta kuuluu melua	Pumpussa ja suuttimessa on liikaa ilmaa	Poista ilma sähköisestä pumpusta

Vianetsintä

Näyttö	Syy	Ratkaisu (tarkistusluettelo)
Er01	Lämpötila anturin piiri auki tai virhe	Tarkista liitäntä
Er02	Kaatuminen	Laite on kaatunut, katkaise virransyöttö
Er04	Liekinilmaisin havaitsee valoa ennen sytytystä, huono liitäntä	Tarkista liitäntä
Er05 + LIEKKIVIKA	Polttoaineputkessa on ilmaa	Käynnistä uudelleen
	Ei polttoainetta	Tarkista polttoaineen määrä
	Polttoainesuodatin on tukossa	Vaihda polttoainesuodatin
	Polttimen moottori viallinen	Laite on huollettava
	Sytytin ei toimi	
	Polttoainepumppu viallinen	
Er06	Lämpötilanrajoittimen toiminta	Onko laite peitetty?
Er09	Polttoaineanturi on viallinen	Tarkista liitäntä
YLIKUUMENE-MINEN	Asetuslämpötila on alle nykyisen lämpötilan	Aseta korkeampi lämpötila (polton valo syttyy)

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING

Det är farligt att skjuta in händer eller föremål i värmaren. Skydda enheten mot kraftiga stötar och slag.

(Fara för brand, brännskada eller elchock).

Placera inga elapparater eller tunga föremål på värmaren. (Det kan orsaka driftstörningar eller elchock. Dessutom kan det tunga föremålet falla ner och orsaka en farlig situation).

Flytta eller transportera inte värmaren under drift. (Fara för brand eller brännskada).
Stäng av värmaren och dra ur stickkontakten från eluttaget före du ska flytta på den.

Denna produkt är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Håll barn under uppsikt så att de inte leker med enheten.

Se till att ventilationen är tillräcklig när värmaren är i drift. Använd inte värmaren i utrymmen utan ventilation. (Utrymmet ska ha sådan ventilation så att luften vädras sex gånger i timmen). Om förbränningen är ofullständig på grund av syrebrist kan giftig kolmonoxid bildas i utrymmet.

Dra ur stickkontakten från eluttaget och vänta tills värmaren svalnat innan du rengör enheten. (Fara för elchock eller brand).

Använd värmaren endast för att värma upp utrymmet, den är inte avsedd för andra ändamål.
Använd inte värmaren för att torka kläder, det kan orsaka brand.
Använd inte värmaren för att hålla husdjur eller växter varma.

Använd inte värmaren då du sover. (Om ventilationen är otillräcklig kan syret i utrymmet ta slut).

Lägg inte brandfarliga vinyl- eller plastprodukter på värmaren, täck inte värmarens galler med kläder. (Fara för brand eller brännskada).

Det är farligt att använda värmaren i ett stängt utrymme eller i ett utrymme där det vistas barn eller äldre. (Vi rekommenderar att du öppnar fönster om luftkvaliteten är dålig, så att frisk luft kommer in i utrymmet).

Rör inte vid värmarens heta ytor, så som galler, brännare o.s.v.
- Rör inte vid värmarens galler eller brännare under drift eller direkt efter avstängning. Delarna är heta. (Håll särskilt barn på avstånd från de heta delarna).
- Fara för brännskada.

Använd inte värmaren i utrymmen som är belägna högt ovanför havsnivå.
Använd inte värmaren på höjder över 1 500 meter ovanför havsnivå. Ventilera utrymmet ofta om det är beläget 700–1 500 meter ovanför havsnivå. (På grund av syrebrist kan giftig kolmonoxid bildas i utrymmet).

Det är farligt att stänga av denna värmare genom att dra ur strömsladden från eluttaget. (Fara för driftstörningar eller elchock). Stäng av enheten med RUN/STOP-knappen.

Se upp så att det inte tränger in vatten i värmaren vid rengöring. (Fara för brand eller elchock).

Enheten får inte användas i utrymmen under 80 kvadratmeter.

Använd inte värmaren på ostabila underlag. Använd inte värmaren på lutande eller vibrerande underlag. (Värmaren kan välta, vilket kan orsaka brand eller driftstörningar).

* Förvara denna bruksanvisning på en synlig plats i närheten av värmaren så att den finns lättillgänglig för användaren.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Avsikten med detta är att skydda användaren och förhindra olyckor. Läs noggrant igenom detta och följ instruktionerna i bruksanvisningen.
• Instruktionerna indelas som "varning" och "observera".

⚠ **VARNING Felanvändning kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.**

⚠ **OBSERVERA: Felanvändning kan orsaka lindriga skador eller skador på egendom.**

Symboler

Förbud **Obligatoriskt**

VARNING

Använd endast med 220–240 volts nätström **(fel spänning kan orsaka brand eller elchock).**

Använd inte en en skadad strömsladd, stickkontakt eller ett skadat eluttag.
(Det kan orsaka kortslutning, brand eller elchock).

Rör inte stickkontakten om du har våta händer.
(Fara för brand eller elchock).

Förläng inte strömsladden genom att ansluta den till en annan sladd.
(Fara för brand eller elchock).

Dra ur stickkontakten från eluttaget och vänta tills värmaren svalnat innan du rengör enheten.
(Fara för elchock eller brand).

Placera eller använd inte brandfarliga ämnen i närheten av värmaren, inklusive bränsle, gas, thinner, bensen, sprayer, lösningsmedel, flyktiga organiska föreningar o.s.v.
(Fara för brand eller explosion).

Se till att stickkontakten är ren och ordentligt ansluten till eluttaget.
(Fara för rök eller brand orsakad av kortslutning).

Använd säkringar i rätt storlek. (Fara för driftstörningar eller brand).

Böj inte strömsladden och lägg inte tunga föremål på den.
(Strömsladden kan skadas vilket kan orsaka brand eller elchock).

Använd endast ett jordat eluttag. (Fara för elchock).

Det är farligt att stänga av denna värmare genom att dra ur strömsladden från eluttaget.
(Fara för driftstörningar eller elchock). Stäng av enheten med RUN/STOP-knappen.

Placera inte brandfarliga material i närheten av värmaren, så som gardiner, mattor, papper, tändstickor, kläder o.s.v.
(Fara för brand).

* Förvara denna bruksanvisning på en synlig plats i närheten av värmaren så att den finns lättillgänglig för användaren.

TEKNISET TIEDOT

	1300	1600	2000	2900
KALORINEN ARVO	13kW 11180Kcal/h	16kW 13760Kcal/h	19kW 1720Kcal/h	29kW 24940Kcal/h
POLTTOAINEENKULUTUS	0.95-1.14 l/h	1.18-1.45 l/h	1.35-1.9L/h	2.5-2.9L/h
POLTTIMEN TYYPPI	Sähköinen pumppu (paineistettu ruisku)			
VIRTALÄHDE	220-240 V 50 Hz			
VIRRANKULUTUS	80W	80W	80W	80W
POLTTOAINESÄILIÖN KOKO	50L	50L	70L	70L
TUOTTEEN KOKO (LxSxK)	950*305*925mm	950*305*1100mm	1150*305*1100mm	1350*380*1384mm
PAINO	45 kg	50 kg	65 kg	79.5kg
TURVALAITTEET	Kaksivaiheinen ylikuumenemissuoja, liekkivian tunnistus_isku-/kaltevuusanturi, polttoaineanturi			
OHJAUS	Digitaalinen MICOM-ohjain			

* **Suosittelemme, ettei lämmitintä käytetä yli -20 asteen pakkasessa tai yli 60 asteen lämpötilassa. Se voi aiheuttaa liekkivian.**

* **Rakennetta ja kuvausta voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta laadun ja suorituskyvyn parantamiseksi.**

* **Vain 220-240 V**

Importör: Suomi Trading Oy, Realparkinkatu 12, 37570 Lempäälä. Tel. 010 430 3490

GXT

Bränsledriven infrarödvärmare

BRUKSANVISNING

MODELLER: 1300 1600 2000 2900

- Tack för ditt val av denna värmare.
  Läs denna bruksanvisning noggrant före användning.
- Vi rekommenderar att du förvarar bruksanvisningen på en lättillgänglig plats.
- Läs säkerhetsanvisningarna noggrant före användning och följ anvisningarna under användning.
- Denna värmare är avsedd för användning i det land där den köptes. Om du ska använda värmaren i något annat land än inköpslandet ska du se till att nätströmmen är lämplig för enheten.
- Innehållet i denna bruksanvisning (egenskaper och tekniska uppgifter) kan ändras utan separat meddelande.



INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- SÄKERHETSANVISNINGAR 20
- INSTALLATIONSTIPS 22
- KONSTRUKTION OCH BESKRIVNING 23
- KONSTRUKTION OCH MODELLBESKRIVNING 23
- KONTROLLER 23
- ANVÄNDNING AV FJÄRRKONTROLLEN 23
- ANVÄNDNING 24
- STARTA OCH STÄNGA AV ENHETEN 24
- VÄRMESTYRNING 25
- TIMER 26
- RENGÖRING OCH UNDERHÅLL 27
- DAGLIGA KONTROLLER OCH JUSTERINGAR 28
- OLJEDRÄNAGERINGSSYSTEM (ODS) 30
- FELSÖKNING 31
- TEKNISK INFORMATION OCH KOPPLINGSSCHEMA 34